

*Mari Jose Inza Gabilondo*  
*Bergara, Gipuzkoa (1961)*

Aurkibidea

## Biografia

Aldai auzoko Gaztelugoikoa baserrikoa. Aita bertakoa du eta ama Murinondo auzoko Ziarreta baserrikoa. Bere aita Pedro Inzarekin batera, Bergarako toponimia jasotzeko egindako lanean berak emandako azalpenak oso lagungarriak izan ziren.

## Zintak

### BER-257

- **Proiektua:** Bergarako toponimia
- **Elkarrizketatzailea(k):** Aranzabal, Arantzazu - Arriaran, Jose Angel "Pierro"
- **Data:** 1991-12-31
- **Iraupena:** 36 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Agirrebeña, Aintzane
- **Transkribatzailea(k):** Agirrebeña, Aintzane

# Pasarteak

## 1. Aldaiegia auzoko toponimia; baserriak

- **Erref:** BER-257/001
- **Iraupena:** 0:03:35. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:03:35

### Gaia(k):

- Baserria » Baserriko bizimodua » Baserriaren historia eta kokalekua
- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

### Laburpena:

<p>Aldaiegia auzoko toponimia. Aldaiegia auzoko baserrien izenak.</p>

#### Transkripzioa

- [...] ikusten dana?
- Bai.
- Hor bizkarretik [...] errekatxoraiño ez dok sartzen]. Alde bateko mugarrixa beheraiñok ikusten dok ta gero harutzao jaukak beste sail bat. Guazen [lehelengotik]. Ezkerrera zuzen gero...
- Aber eutsixon honi, Aran.
- Lastimia zuan denporia hain mozolua egon biharra!
- Bai.
- Ta Gaittaokuak hori hemenditxik haruzko hori barrankuori hori dana ikusten dok ondo.
- Irutontorreta...
- Zein da?
- Hau doia hola, gutxi gorabehera.
- Bueno, hemen azulez darenak die errekek. Eta berdez daren honek tontorrek die. Orduan, [...], hau jungo litzake hola. Orduan, aber... Zuen basarrixa, Gaztelu, da hau.
- Bai.
- Orduan, hau da Angiozarko errekoa eta hemen dao Irutontorreta.
- Bestekaldera.
- Hola izango litzake.
- Orduan Errosaixo basua, hor, numeroik bajauka?
- Nun jaok gure etxia?
- Zuen etxia da hau.
- Hori? Hau Beltxorrena, Aldaietxebarri, Aldaietxia, honek txaletak, hau Aldaiazpikua, hau Askasibarbola, [txalet] berrixa ez jak? Honek zeintzuk dittuk?
- Horrek Beitzibarrak.
- A, Bergara aldera Amuxkibarrak, Beitzibarrak... Beitzibarrak horrek?
- Bai. Bueno hau ermittian behian...
- [Ekoona], bai, hori dok, [Ekoona], bai. Ermittia, bestia Beitzibar, Amuxkibar...
- [...]
- Aber hau? Lehen esan dozuna, Errosaixo basua, hori? Numeroik jaukan horrek?
- Hogeta sei?
- Hogeta seia don?
- Ez, ez, ez. Hogeta hamaika.
- Orduan don Irutontorretatik... haxe ingurua don. Hogeta hamaika? [...]. Aber, hau Askasibarrera doian errekatxuau, izanik bai horrek? Hemen Irutontorretatik behera dator.
- Otsalierrekia. Bueno baiña, kamiñotik... Kamiñua nun jak hemen

[Angiozarko bidia]?

-Hau da. Hau da Askasibar basarrixa...

-Askasibar basarrixa... Askasibar boluko bidia [zabiz], ezautzen dot nik hau kamiñua. Itxoin, itxoin, itxoin. Honek errekak dittuk.

-Bai.

## 2. Aldaiegia auzoko toponimia

- **Erref:** BER-257/002

- **Iraupena:** 0:01:25. **Hasi:** 00:03:35. **Bukatu:** 00:05:00

### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

### Laburpena:

<p>Aldaiegia auzoko toponimia.</p>

### Transkripzioa

- Ta hori, hau kamiñua. Hau Irutontorreta aldia.

- Hau da Irutontorreta?

- Bai.

- Hau gaiña ta ya beherutz.

- Gaiña zein dok?

- Hau da gaiña. Honek, gutxi gorabehera, bai, honek, berdez darenak die tontorrak. Hau da Irutontorreta.

- Irutontorreta. Errosaixo basua hementxe doia.

- Hauxe da, ba. Halakon bat ez?

- [...] barranko haundi bat jaukak.

- [...].

- [...] Errosaixo basua. Beitu, e? Errosaixo basua ikusten dok han?

- Bai.

- Goixen, hola. Hau handikalderako partian bajadaxua [...]. Handik hurrengo basua kriston barrankua dok, hemen baiño barranko haundixaua jak. Barranko haundixa. Hori zera zuan lehen angiozartar batzun piñudixa, Sozidadeko basua esaten otsen horri. Ta hori basuoi oin dala lau-bost urte edo saldu ein eben, ta Zubillagako Kortak erosi eban. Atzera zertuta dao, piñu sartuta dauka. Oin, nun...? Ez juat entenditzen hori.

- Bai, bai ipinitta daukat, e? Gutxi gorabehera, bai.

- Bai?

- Bai.

- Bueno, bueno.

- Bai. Tontor hori da...

- Hau...

- Bai, bai, hauxe pareko... erreketxura allegau barik.

- Bai, errekatxura ez dok allegatzen. Bata be ez dittuk... Bi sail dittuk, bi sail. Dok formia [...], sail baten formia hoixe dok. Honena. Kantoia, e? Behera. Hau [esaten dot], kanto(i) bat honaiño; gero bueltan hona, zeharkatzen dok eta hona behera, hona behera. Ta bestia hona tiratzen jok, beste hanka bat. Hemen erdixen daukou beste baten adarra.

- Errekatxuak ze izen esan dozu?

- Errekatxuak... harek [ez jaukak errekatxorik].

- Hor behera datorren hau?

- Ez, behera datorrena Otsaleierrekia. Nik esan dostat hori, Otsaleierrekia, hona beheraiño. Gero han goixan harek eitten dittuk, hiru errekatxo juntatzen dittuk batera.

- Horrek apuntatzen [hemen]... Bat etorri bihar da hemendik ta bestia handik. Bai?

- Hiru errekatxo juntatzen dittuk. Guk esaten dotsau Aldaiko... gure [posturetakua], e?

- Bai, bai, bai.

- Aldaiko txabolazarpeko errekatxua.

- Hori zein, ezkerrerao dauena?

- Ezkerrerao. Hemendik ez dok ikusten.

- Zein izango litzake?

- Erdiko beroi, [...] Aldaiko txabolazarpeko errekatxua. Errekatxo txikixak dittuk, e, [zatitxo batzuk] dittuk. Eta bestia honutz hemendik, handik gure aldera etorri ta hor, piñua, [atzenengo piñua] ikusten danetik hara kriston barrankadia dao beste alde honetara be. Askasibarboluko txabolapeko errekatxua guk; guk, e? Harek eukiko dau beste batendako beste izen bat.

- Ta hemen dauen tontor honek?

- Hori gero esango dostat hori. Ta hirugarren errekatxua Trangotako errekia. Lehen esan douna.

- Zela?

- Trangota.

- Eskumako hori?

- Bai, hirurak juntatzen dien une haura Trangota arrua, guk. Akotau basotik behera datorrena.

- Itxoin, Akotau basua zein zan?

- Horrek lehen, ba, Angiozarko soziedadia zuan, hor. Bederatzi propietarixo zittuan, [???nekua] ta, Elgetako be bai [Ubarixakua, Ubarixa txikixa], ta bederatzi sozio. Ta harek saldu in juen hori basuoi. Eta saldu juen basua egur ta guzti ta Zubillaako Korta horrek erosi. Ta oin atzera plantauta dauka piñua.

- Ta hori zeroi nun esan dozu gelditzen dala?

- Errosaixo basua esan juau, ba?

- Bai.

- Errosaixo basotik hurrengo haruzko piñudixa ikusten dan [bittarte horrek], zer haundixa, barranko haundixa.

- Hau zonan hogeta hamabi? Ta Trangua?

- Trangota arrua hau.

- Baiña ze numero?

- Hori, hori, Trangota arrua.

- Hogeta hamasei.

- Hori guk, e? Oin, beste batek eukiko dau beste [postura] bat.

- Baiña hori bihar dou, zuek zela esaten dozuen.

- Zeuek esaten dozuena, e? Hor ez dao.

- Ta gero honi, tontor honi, guk esaten gontsan Belako tontorra. Guk, e?

- Hogeta hamazazpi.

- Bai.

- Belako tontorra ta Basaldei, horrek izen bixok ibiltzen zittuen horrek.

### 3. Aldaiegia auzoko toponimia.

- **Erref:** BER-257/003
- **Iraupena:** 0:00:46. **Hasi:** 00:05:00. **Bukatu:** 00:05:46

#### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

**Laburpena:**

Aldaiegia auzoko toponimia.

**Transkripzioa**

- Hori, e, hori [altun] dao.
- Altuana?
- Bai. Ta horren ostera jak zer haundixa atzera, bajada hundixa. Basaldeiko laua handik hurrengo, Basaldeiko laua.
- Hogeta hemezortzi?
- Bai
- Oin, beste zelebrequerixa bat daok hor, handik [jun] lautada hortatik, harutz, sail haundi bat [dao], Beitzibarreko sailla dao, hari esaten gotsan Katenbideta .Gure izenak, e? Oin gu horrekin entenditzen gara.
- Ze da basua?
- Basua, piñua jak.
- Lautik, hola, pixka bat eskumetara, ez?
- Hola, laua, e? Ta laua gero Irutontorretara joiak. Ta sail haundi bati Katenbideta. Guk, e?

**4. Aldaiegia auzoko toponimia**

- **Erref:** BER-257/004
- **Iraupena:** 0:04:14. **Hasi:** 00:05:46. **Bukatu:** 00:10:00

**Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

**Laburpena:**

Aldaiegia auzoko toponimia.

**Transkripzioa**

- Belakotik behera hor ikusten dok, holan, sakontxo bat?
- Bai.
- Notatzen dozue, nik ikusten juat, baiña...
- Tontor haundiñetik honutz, ez?
- Eskumarantz.
- Eskumara, bai.
- Laiñua ikusten dok gaiñian. Koskoltxiki arrua. Horrek bihar dittuzue, horrek izenok?
- Bai, bai bai, horrek jo ta fuego, danak. Bestela horrek galdu ingo die, Jesus Marik erdixak jakingo dittu, ta hurrenguak gutxiao ta...
- Gero Koskoltxiki horretatik honutzatxuau juntatzen dittuk, ba, bat, bi... lau bide be bai. Hiru bide. Kurutzia. Nun dauen hor nik ez [dostat] esango, e? [...]. Kurutzia. Ta handik hona, Otsalai aldera, Otsalaiko pista aldera jo, eta beste barrankada bat jak, [Beitzibar...] bestekua [Baldezarreta]. Piñu jak. Horrek komeni jatzue ala ze ala... horrek dittuk?
- Bai, bai, bai. Hor, piñudixa?
- Piñudixa, piñudixa, dana dao piñua. Ta Baldezarreta horren azpitan jak beste baso-sail haundi bat, Ipintze sailla.
- Errekatxo ingurua ya?
- Angiozarko errekoa zein dok? Edo... Otsalerrekia zein dok?
- Hau.
- Ba, honetxan kontra pegante jak, mugarria jaukak azpittik, errekoa azpittik. Ipintza sailla. Hori, Ipintza basarria dao hor Bergaran

kanpofubolan onduan? Ba, hangotxia.

- Beste... hemen, aurreko tontortxo hau ?

- Hau tontorra? Bueno, harutzaokua nahi badozue nik esango dotsuet. Beste [...] tontor bat daok... Hemendik ez dok ikusten, e? Irabasisaillako tontorra. Baso muturtxo batzuk, e? Ba... muturra ez, sail haundixa da.

- Ta hori nun egongo litzake?

- Hori Otsalaierrekia zein dok hamen?

- Hau.

- Bueno, ba, honetxan pegante barrena [itten jun]... Hori ez juat nik entenditzen.

- Ipintzako sailla baiño beherau?

- Ipintzako saillan kontran. Ipintzako sailla nun markau dok hamen?

- Gora begira jarritta, ezkerretara?

- Bixak ezkerretara, pegante, bixak pegante jazek, piñudixakin elkar jotzen juek. Eta gero, hori esan dot, Irabasua tontoretik gorako hori basoori, Beitzibar erdikua edo, Beitzibarreko esparrua. Hori...

- Gorau?

- Bai, horreandik gora.

- Zela esan dozu hori?

- Beitziberreko esparrua. Esparrua, ta Esparrupia ta horretxek. Guk ganauak ibiltzen giñuzenian, ardixak ibiltzen giñuzenian, ba, "Nun [jebizten]?" Ta "holako lekutan", Esparrupian, Esparruan edo esaten gontsen. [...]. Hau tontor hau, hau aurreko tontor hau, [honek piñudi honek], [...] harutzatxuau jak beste sail bat guria, Baldezarretatik hona, gure aldera. Piñudiaundixa esaten gontsen guk, geure basua da. Honek tontortxo honek izena politta dauke: Sorginzelai. Ta [...]. Hor Mozolotei be bazuan behian, [...] basarrixa.

- [...] zein da? Baserrixa zeuan hor?

- Basarrixa. Oinddio zimientuen harrixak jazek, baiña ezkutauta jak. Otseleiko errekan kontra-kontra-kontran. Horixe izengo dok...

- Hauxe izengo da.

- Ba, kontra-kontran jak. Mozolotei. Haura desaparexiduta dao.

- Mozolotegi izena zeukan harek?

- Mozolotei izena.

- Inguru horretan...

- [...].

- Baserrixak. Eta gero bason bat edo badao hola deitzen dotsazuena, edo ingurua edo?

- Baserrixa zuan Aldai azpikua, baiña etxian izena zuan Mozolotei. Mozolotei hori. Eta gero harutzatxuau horrek tontor horrek [... dauen] aldera, Antzolako bizkarra, guk esaten dotsau Antzolako... hori tontor [... aldetik hona] ezkerretara, Antzola, [Aldaiazpiko] basua, Antzola, bizkarra ta Antzola sailla.

## 5. Aldaiegia auzoko toponimia

- **Erref:** BER-257/005
- **Iraupena:** 0:05:00. **Hasi:** 00:10:00. **Bukatu:** 00:15:00

### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

### Laburpena:

Aldaiegia auzoko toponimia.

### Transkripzioa

- Ta hau beste hortik Eudi alderako barranko hori, hori sakontxo hori Iskueta arrua. Hau, e? Horrek errekatxua dauka goittik behera errekaraiño.
- Ta errekatxo horrek izenik bai?
- Iskueta arrua.
- [...]
- Errekatxo horrek izenik bai?
- Iskuetako errekia guk. Guk hola esan izen dou. Oin, zela izengo da? Ez dakit.
- Eta inguruai, Iskueta arrua?
- Guk hori. [Horixe da barrankotxua]. Iskueta arrua ta gero, ba, hortik Iskuetako errekia beheraiñok. Saillak batanak eta bestienak dare, baiña, Iskueta arrua. Hamen gure barrenian, oin urte askoko kontua izen bihar jok, [Jose], hemen jazek gure basuek, behien, bi baso pusketa. Izena jaukek Bolalekua.
- Hortxe justo barrenian?
- Hamentxe, hamentxe.
- Errekian beste alde edo nun?
- Zelaixen kontraraiño. Ez, handikaldetik, bidia, joteraño. Bi baso jazek, Beitzebarrerdikua erdixan, ta geuria. Alde banatan. Ta jaukek izena Bolalekua. Ta hor oin urte asko zala ei zan Bolalekua, jokuan eitteko. Hori nik entzundakua, nik ez dakit.
- Bai, bai, hola izengo zan. Izen hori eukitzeko, ezta? Horri basarrixai zela esaten dotsazu zuk?
- Eudi.
- Bizkar horrek izenik badauka, Eudi azpitan dagan horrek?
- Dios! Entzun, erok esaten jauena Aitzako za... tontorra. Aitzako zabala edo tontorra. Behintzet zeoze hola nahasten dittuk. Oin, nik esango dotsuet, hor Eudittik harutz bajak, ba, tontorra? Tontor hortatik honuzkuak, e? Haruzkuak [...]. Tontor horrek goittik hasi, han Belakuan esan doun... Basaldeiko tontorra ta Belako zabaletik beherako [arrankadatxo] hori Altzeta arrua. Horrek errekia jaukak txikixa baiña beheko errekaraiño.
- Beheko baserrixoi, erreka...?
- Beste bat jak, beste baserri bat jak bittartian, apurtutakua. Ta hori bizkar hori, Arantxobizkarra. Eudittik haruzko tontortxo hori, Arantxo, bizkar hori. Hortik aurrerakuak Gaittaokuak esango dotsue. Terrenuakin... Eudiko etxetikan behera ikusten dittuzue harek bi zuri-una harek? Ba, haren azpikaldian jak beste etxe bat zaharra, apurtutakua. Haura Amuskibar Etxebarrialde.
- Hemen beste izen batekin dao.
- Hor hartu dittuzue nunbaitetik.
- Juanek esan oskun horrek. Amuskibar Zaharra esaten otsan harek.
- Amuskibar zaharra [...]. Hemengo nere aman... amandrian etxia haxe. Gure aittan ama han jaiotakua zuan. Izena ez naiz akordatzen. Manu... ez. Izena ez naiz akordatzen. Gero beheko basarrixa Amuskibar.

## 6. Bergarako auzo eta auzuneak; mugak

- **Erref:** BER-257/006
- **Iraupena:** 0:05:00. **Hasi:** 00:15:00. **Bukatu:** 00:20:00

### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

**Laburpena:**

Bergarako auzo eta auzune desberdinak; mugak. Toponimia.

**Transkripzioa**

- Ta han parian badauka beste etxen bat edo Amuskibarrek?
- Amuskibarbola. Noizbaitten erroia izendakua.
- Auzuai zela deitzen dotsazue, zeuen auzo honi edo?
- Ba, lehen esaten zuan Sankristol auzua ta oin, ba, Aldaiegia auzua.
- Gero, gu bizi garan herrixai zela deitzen dotsazue?
- Angiozarri? Guk Angiozar.
- Auzuak, Angiozarkuak?
- Ba, Partaitti, Aixkoneta, Mainddao, ta Zabaleta auzua guk, Zabaletamendi [...] bezela...
- Ta Gontzarri hau, honek?
- Goimendi.
- Ta hau beheko hau? Loidi ta honek?
- Bertako hemengo auzua, Sankristobal, bertako auzotzat guk, ermittakuak dittuk eta.
- Ta Errekaldia edo ez daukazu hor?
- Bai, Errekaldia ta hau oin esan doten izena dana bat, Aldaiegia auzua eta Errekaldia bat. Bat.
- Bat eitten dozue?
- Bat. Sankristobal auzua bat.
- Osea, Errekaldia eta Sankristobal auzua berdiñak die?
- Berdiñak. Errekaldia hau danau da ta Sankristobal auzua be bai. Ta oin etorri da aiuntamentutik hor daona, Aldaiegia auzoa, hori tokatzen dala ta hori, ba...
- Eske Angiozarkuontzat Errekaldia da honarte, errekako mugara arte.
- Danai esaten dotsazue, ez?
- Bai Errekaldia ta...
- Loidi aldia be esaten dotsau, baiña Errekalde.
- Ta Errekalde hemen edo... hau, Sankristobal auzua, goittik noraiño izango litzake Errekaldia? Aixkunetakin tope nun itten dau ?
- Aixkuneta partia? Angiozar partia?
- Bai, Aixkuneta nun hasiko litzake?
- Elizaz Askaxibarbola, Angiozar partia elizaz, nik uste juat. Ez jakixat, ba, nik...
- Gero hor kamiño honek, errebueltak eta darenak, hari zela...?
- Uspe.
- Uspe Aixkoneta izango litzake ya?
- Bai, Uspe bai, Uspe Aixkoneta da. Terrenuak dittuk Uspen Aixkonetakuak.
- Erroia be, zera da ez, Aixkuneta?
- Erroia? Basarrixa Aixkoneta. Aldaitxarrena, ba, Aixkoneta izango zuan. Bolintxo Angiozarkua izango dok. Edo?
- Aldaitxar... zein esan dozu hor?
- Aldaitxarreneko erroia.
- Zein da hori?
- Hori apurtuta jak. Oin ipiñi juek aiuntamientuko zera, hori garbitzeko hori.
- Bai, depuratoria.
- Depuratoria. Hantxe onduan jak txabolatxo bat.
- Uspetan behera datorren errekatxuai izenik emoten dotsazue?
- Usperekia guk, guk besteik ez.
- Honutz dauen beste errekatxua, Arreittik behera? Arreittik behera datorren errekia?
- Urrango errekia.

- Ta gero hemendik datorrena?
- Aldaiko errekoa? Ez jakixat, ba, ze izen eukiko daben, zela nonbrau neikien hori, Aldaierrekia esaten juau eta. Aldaiko etxeondotik pasatzen dok eta.
- Han txabolan bat edo badao errekatxo horren han goixan. Izenik bai harek?
- Bai, Kirimaingo txabolia.
- [...].
- Motrallu apuntau dozue?
- Motrallua, zein da hori?
- Txabola horretatik Angiozar alderatxuao jak holako mendi tontortxu bat Motrallu izena daukana.

## 7. Angiozar eta Aldaiegia auzoetako toponimia

- **Erref:** BER-257/007
- **Iraupena:** 0:05:00. **Hasi:** 00:20:00. **Bukatu:** 00:25:00

### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

### Laburpena:

Angiozar eta Aldaiegia auzoetako toponimia.

### Transkripzioa

- Txabolia nun jak?
- Hau, eta hau Arrei.
- Hemen bittartian jak. Hortxe dok. Arrikotxo nun jaok hamen?
- Arrikotxo hau.
- Ba, hemen, hementxe.
- Halakon bat?
- Bai, Motrallo.
- Honi gaiñoni izenik emoten dotsazue? Arrikotxo han pare-parian behetik gora begira jarritta, hola, Arrikotxo, pixka bat ezkerretatxuau, hola, tontortxo bat edo gaintxo bat edo. Izenik bai?
- Elgeta aldera?
- Bai. Arrikotxo pare-parian, e? Hola, lautada bat edo...
- Arrikotxotik Elgeta aldera. Nik ez, nik ez jakixat horren izenik.
- Han, Arrikotxotik hemendikaldera?
- Bergara aldera?
- Bai. Haundiñai, tontor haundiñai, izenik bai?
- Guk esaten gontsan hari Txarako zelaixa.
- Gaiñai?
- Gain-gaiñai. Oin aiuntamentuak ein dau kasetatxo bat be bai ta [...] lineak be hantxe jazik, eta guk Txarako zelaixa. Guk horrekin. Ta gero handik honutz, honek Aldaiko esparruak jazik, Aldaiko esparru guena guk. Baiña...
- Handik honutz?
- Handik hona, gure aldera. Beltxorren aldera. Eta gero hori Txarako zelaixa akabatzen danetik hamentxe pare-parian dao bestia, zerana, Herriko basua ta, Meltxorreko esparru gaiña.
- Oinddio gaiña baiño...
- Bergara alderao. Ta gero honen kontra-kontra jak beste izen bat jaukak, Bostaitzeta, Meltxorreneneko sailla dok. Honen kontra, honen pegante jak.
- Ya gaiñian?

- Hementxe, hementxe jazik, hortxe, [...] par... gain-gaiñian, gain-gaiñian. Horren pegante. Ta horren segidan, igual ipinitta eukiko dozue, haura gaiña Kurutzia mendixa, Kurutzia gaiña. Hori ipinitta igual eukiko dozue.

- Bai, Aizpek esan oskun, bai. Lauaitzetatik beherutz...?

- Bost. Bostaitzeta, e?

- O... Bostaitzetatik?

- Bostaitzetatik honutz, ba, Arrekotxon sailla, goixen hor raso ikusten dan hori. Beltxorsailla. Hor baserrixak jarek apurtuta, ezkutauta.

- A, bai?

- Beltxorrena nun jak hamen?

- Hemen.

- Ba...

- Hau Bostaitzeta.

- Hori Bostaitzeta...

- Hemen errekatxo bat doia Beitzibarrera.

- Beitzibarrera?

- Bueno, igual udan bakarrik eruango dau ura, e! O... neguan.

- Bai, euri haundixa eitten dabenian. Hau Beltxorrena... ba, hamentxe nunbaitten jarek basarrixak.

- [Iritzira esan jok horrek]!

- Beltxor hau dok... Beltxorra, hau dok Unamuno barri ta hori dok Unamuno zahar.

- Errekatxo horrek izenik bai?

- Beitzibarko errekoa, ba, Lesaango errekoa. Lesan hortxe jak itturria, Gaittaoko itturri oso inportantia izango zuan sasoen baten hori, ta Lesanerrekia. Hori Beitzibarrera doiena, e?

- Hor beste saillik edo? Beltxorrenetik hona bittartian edo?

- [...], Mobillasen saillak jazek hamen. Hori interesatzen jatzue?

- Bai, bai, izena emoten badotsazue zeuek...

- Ba, nik hamen, Arrikotxonan barrenien guk geuk izena esaten jauna Olazabal, Mobillasen sailla. Hori ta geure basua gaiñekaldera dao.

- Hori ze dao errekatxotik honutz?

- Bai, hamen, hamen, hortxe, errekatxotik honutz, gure aldera. Errekatxotik hona, gure aldera.

- Hau errekatxuau... Gaztelu? Holaxe edo? Hau zuen etxia...

- Hau Beitzibarrerakua dok?

- Bai, Beitzibar errekoa.

- Itxoin, hemen beste erreka bat falta dok.

- Hau izengo da igual.

- Gure etxia zein dok?

- Hau.

- Hemen falta dok beste bat.

- [...].

- [...] Sankristobalera doiena. Hori goittik dator, e! Beltxorreneraíño markau.

- Hamendik...

- [Beltxorreneraíño] baiño goratxuaotik edo.

- Eta ze izen dauka erreka horrek?

- Batzuk esaten dabe Gaztelu errekoa.

## 8. Angiozar eta Aldaiegia auzoetako toponimia

- **Erref:** BER-257/008
- **Iraupena:** 0:05:00. **Hasi:** 00:25:00. **Bukatu:** 00:30:00

**Gaia(k):**

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

**Laburpena:**

Angiozar eta Aldaiegia auzoetako toponimia.

**Transkripzioa**

- Horri... lehen esan dou Mobillasen zer hori...
- Olazabala hori esan juat. Mobillasena ta bestia Beltxorreneko [...] harizitixa hari guk esaten dotsau, baiña... nik gure basuan esango dotsuet Otarre beste pusketa bat.
- Zein da Otarre?
- Otarre nun?
- Hemen, hor bertan.
- Hauxe parekuau?
- Bai. [...] hemen; hori [...], hori da Otarre. Ba, hemen honutzatxuau dao beste bat Otazar.
- Otarren ezkerretara Otazar?
- Bai, Otazar.
- Basua be bai, ezta?
- Bai. Ta hor bistan dauena... ni... baso-pusketa txikixak dittuk, e? Hor albuan Otatxiki.
- Otarren azpitan?
- Pegante azpira, bai, albora, alboratxuau.
- Gutxi gorabehera...
- Han, han, han bistan, keian parian, bistan.
- Bale.
- Honek txorrada danok hartu bihar dittuk?
- Bueno, hamen, hau, zeuena. Hori goiko piñudixoi Askasibarboluko piñudixa guk esaten jau. Otazar dao horretxen azpitan, guria. [...]. Eta horren Boluko esparrua esan dotena azpikaldia, guria, Sooguena.
- Itxoin Boluko esparrua, ez dakit nun apuntau doun hori. Ze izango litzake Boluko esparrua?
- Guria edo?
- Bai.
- Hau Beltxorrena, hementxe egongo dok [...]. Hemen jak alde hontan Sooguena guk esaten jauna, zelai honen guena. Hortxe hortxe, hor. Gero hona Aldai alderatxuau jak Aldaiko zelai haundi bat jak Sooluzia, zelai haundi bat, Sooluzia.
- Aldaiko errekatxuan harutz, zatirik-eta bai hor edo? Izenik? Soron bat edo...
- Bai, Asasti. Aldai Etxeberri nun esan juau?
- Aldai Etxeberri hau, hau errekatxua.
- [...] Asasti, ez hemendik.
- Aldai Etxeberrin gaiñian?
- Hemen, alde hontara jak Asasti, hemen, alde honetara; gorao edo beherao, alde hontara.
- Aldai Etxeberri baiño goratxuau?
- Bai, honutzao, [...].
- Ta zer da hori, Asasti hori, basua?
- Asasti. Hori da Aldaiko zelai ondua.
- A, zelaixa.
- Zelai haundi bat, zelaixa ta basua ta dana.
- Zer da, bizkar bat edo hola da?

- Ez lau-laua da. [...]. Laua ez, e! Aldapia [...].
- Bai, bai, bai. Hor besteik beherau edo?
- Aldai Etxeberri hori?
- Bai.
- Horrek alde hartara... [ezin neike horri heldu]... goratxuauan beste sail bat Aldai Etxebarrikua, Egisoua.
- Aldai Etxebarri gaiñian?
- Bai, Angiozar alderatxuau.
- Errekatxuatik harutz? Angiozar alderutz?
- [...] Egisoua. Ta hau, esan dozu, Urranerrekia?
- Hori Askasibar bolura doiena, bai.
- Askasibar bolu hau dok.
- Hau da zerera doiena.
- Askasibar bolua hau da. Hau da Urranerreka.
- [...], eske hemen gaizki ipinita dao.
- Askasibar bolua hau?
- Bai, hau izan bihar. Hau [Aldaiazpikua...]...
- Hau da Urranerrekia, [...] doiena.
- Ta hau [ze]?
- [...].
- Han kamiñuan parian dauana, kanteria edo hari, izenik emoten dotsazue?
- Kantera haundi hori?
- Kantera zaharrau?
- Bai.
- Urrango kanteria, Loidi... Urrango kanteria, Loidiko kanteria. Ta Urrango kanteria esan ezkerro, horrekin entenditzen gaittuk.
- Kantera zaharra be bai.
- Bai, Kantera zaharra... Loidiko Kanteria... Urrengo kanteriaz engeneral.

## 9. Aldaiegia auzoko toponimia

- **Erref:** BER-257/009
- **Iraupena:** 0:05:00. **Hasi:** 00:30:00. **Bukatu:** 00:35:00

### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

### Laburpena:

Aldaiegia auzoko toponimia.

#### Transkripzioa

- Izen mordo bat esan dozu! Guk gehixena batuta daukaulakuan, baiña ...
- Aistilaua ta?
- A, bai... Aistilaua geure basua dok.
- Aistilaua... hamen... hemen inguruan izango da, hamen inguruan.
- Aldaietxeberri ta Beltxorrena bittartian?
- Bai.
- Aldaietxeberri zein dok?
- Hau.
- Itxoin, e? Aldaietxeberri, Beltxor... Aistilaua hementxe jak.
- Beltxorren azpitan edo holan?
- Bai, [...] azpitan dao.
- Bai, hor badao lau bat. Pista bat pasatzen da hor?
- Bai.
- Hau kurutzia igual izango dok pistia, e?

- Hau da pistia.
  - Bai.
  - Bat hor beheraka edo beste bat gorutz. [Gora hor ez dare] ya...
  - Beltxorrena baiño honutzatxuau jak beste bat, gure basua, Lezia, Lezangua.
  - Beltxorrena parian?
  - Parian pixkat-pixkat beheratxuau, Angiozar aldera, e?
  - Angiozar aldera...
  - Hortxe. Hau pistia da? Gora doian pistia da?
  - Beltxorrenetik gora, hemen, e? Hemen behera, hemen, hemen. Hor.
  - Ze izen da hori?
  - Lezangua. Haura jak [...], zulo haundi bat, Lezia.
- 
- Aber, zelan esan dozu hori?
  - Hamen, Goiko esparrua, [hori kuadrotxo...].
  - Beltxorrenan gaiñian?
  - Bai, Goikoesparrua. Zelaixa dauena. Meltxorrenan gein-geiñian dao haura.
  - Meltxorren pare-parian.
  - [...].
  - Otarre ta [...] dittuzu ?
  - Otarre...
  - Bai, bai.
  - Otatziki ta? Iturrondua-ta?
  - Iturrondua... Danak ezin [...] esan, ba! Iturrondua ez. Zein da hori?
  - Etxian atzekaldian, iturri zaharran onduan. Etxiaz handikaldetik hortxe egongo dok.
  - Hor inguruan?
  - Bai.
  - Etxian hor errekatxo parian, etxe onduan?
  - Bai, dao errekatxo aldera. Bai, hortxe.
  - Bai, hori errekatxo arruoi [...]. Ta hamen behian etxetik hor beheko horri sakonorri, Errekabarrena guk esaten dotsau. Guk, e?
  - Ba... geuria.
  - Eta hamen beste bat jaok...
  - Honi bizkarroni...
  - Beherau?
  - [...] pistiaz ezkerretik.
  - Erdiko maillia.
  - ... sooko mailla bat.
  - Hori txikixa da, e?
  - Hori txikixa dok, e?
  - A, halaxe.
  - Ta beste bi soro dare, dana sail batekua da, baiña bi izen dauzke; bata da Anton sailla.
  - Hamen inguruan, kurba hori, aurreko maillia.
  - Ta bestia da Kurrielsailla.
  - Hau Antonsailla?
  - Antonsailla behekoa da, ez?
  - Bai.
  - Behekua Antonsailla ta hori Kurrielsailla. Beherao.
  - Beherao?
  - Beheratxuau. Hola, hola.
  - Papela zikindu dostat.
  - Kruzia, Elordei.

- Partilekua.
- Elordei.
- Elordei, bai.
- Elordei ta Partilekua, [hori], bidekurutzia.
- Bidekurutzia?
- Kruzia, pistiana-edo, kruzia...
- Bai, bai, bai.
- Hau kruze hau.
- Bai, bai.
- Elordei eta Partilekua.
- Bi izen toki berdiña [...]...?
- Partilekua da pistien kruzia.
- Bai. Ta Elordei da azpiko sailla.
- Beheko sailla Elordei.
- Ta horrek izenok batzen ditzuzue? Horko izenak?
- Sorotxikixa be ez dozu esan, Aldaiko aldia be ez...
- Ez, ba, Aldaialdia be ez...
- Aldaialdia be ez. Txaraurria be ez, Txaraostia [be... bai].
- [...].
- Han sagarrak daren sailla Sorotxikixa.
- [...]. Itxoin, e...
- Sagarrak darena.
- Ta han handikaldia, kruzera ta pistara bittartekua, Aldaialdeko soua.
- Hori behera.
- Handikaldia. Ta, pentsaizu, honi aldrebes esango dotsau, baiña Soolaua, oin gu garenai.
- Gu garenai?
- Soolaua?
- Aldaialdia jo arte. Ta pentsau zelako lautadia dauen.
- Bai, ba, lau iñun be ez dao ta batenbati, ez [ahaztiaaittik]...
- Txaraurria be ez dozu esan, Txaraostia be ez.
- Zeintzuk dia horrek? Txaraurria...?
- Hori da Txaria...
- Txaria jak hor erdixan.
- ... eta ostian daona Txaraostia.
- Handikaldetik dauena. Otazar jo arte, lehen esan doun Otazar ikutu arte, Txaraostia

## 10. Aldaiegia auzoko toponimia

- **Erref:** BER-257/010
- **Iraupena:** 0:01:00. **Hasi:** 00:35:00. **Bukatu:** 00:36:00

### Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak

### Laburpena:

Aldaiegia auzoko toponimia.

### Transkripzioa

- Ta hor goiko... Zu, Sorotxikixan gaiñekaldian Sooguena. Horrek danak hartu bihar badittuzue, Soogueneko soua.
- Sooguena apuntau dok.
- Bai.
- Bai. Goiko laua be bajak hor. Igual da.

- Ta Txaurria bestekaldera.
- Txaurria honutz?
- Bai. [...]. Ta Otazar da goiko...
- Ez, ez, Otazar... Txaraostian pegante dao Otazar.
- Txaraostian honutz, ta gero Oterre...
- Ta gero harutzatxuau dao Txaraostian barrena ta Oterren barrena, Karabiondua, karobixa eitten zan antxiña.
- [...], zelaixa.
- Antxiña karabixa eitten eben han, edo karia.
- Hau da errekatxua, errekatxuan onduan dao hor inguruan.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.

*2025-06-11*

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**

Badihardugu Euskara Elkartea

Markeskua Jauregia, 20600 Eibar

943121775 - ahotsak@ahotsak.com